

CERTIFICAT D'APPROBATION DE SYSTEME QUALITE

N° LNE- 12728 rév. 2 du 08 Février 2014

Renouvelle le certificat 12728-1

Le Laboratoire national de métrologie et d'essais certifie que le système qualité développé par :

FRIGOTECNICA INDUSTRIALE CHIAVENNA S.p.A.

Via Trivulzia 54
ITALY - 23020 - MESE (SO)

pour l'activité :

Fabrication de cuves de refroidisseurs de lait en vrac

réalisée sur le(s) site(s) de :

FIC Spa Via trivulzia 54 ITALY 23020 MESE

est conforme aux exigences du décret 2001-387 du 3 mai 2001

Date de début de validité : 08 Février 2014

Date de fin de validité : 07 Février 2017

Etabli le : 29 Janvier 2014

Pour le Directeur Général
On behalf of the General Director



Laboratoire national de métrologie et d'essais

Établissement public à caractère industriel et commercial • Siège social : 1, rue Gaston Boissier - 75724 Paris Cedex 15 • Tél. : 01 40 43 37 00
Fax : 01 40 43 37 37 • E-mail : info@lne.fr • Internet : www.lne.fr • Siret : 313 320 244 00012 • NAF : 743 B • TVA : FR 92 313 320 244
Barclays Paris Centrale IBAN : FR76 3058 8600 0149 7267 4010 170 BIC : BARCFRPP



CERTIFICATE OF AUTHORIZATION

The named company is authorized by the American Society of Mechanical Engineers (ASME) for the scope of activity shown below in accordance with the applicable rules of the ASME Boiler and Pressure Vessel Code. The use of the certification mark and the authority granted by this Certificate of Authorization are subject to the provisions of the agreement set forth in the application. Any construction stamped with this certification mark shall have been built strictly in accordance with the provisions of the ASME Boiler and Pressure Vessel Code.

COMPANY:

**FIC SPA
via Trivulzia,54
Mese 23020
Italy**

SCOPE:

Manufacture of pressure vessels at the above location and field sites controlled by the above location (This authorization does not cover impregnated graphite)

AUTHORIZED: **May 16, 2019**

EXPIRES: **May 16, 2022**

CERTIFICATE NUMBER: **56,921**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'David S. Tuttle'.

Board Chair, Conformity Assessment

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Joseph L. ...'.

Managing Director, Conformity Assessment





CERTIFICATE OF AUTHORIZATION

The named company is authorized by the American Society of Mechanical Engineers (ASME) for the scope of activity shown below in accordance with the applicable rules of the ASME Boiler and Pressure Vessel Code. The use of the certification mark and the authority granted by this Certificate of Authorization are subject to the provisions of the agreement set forth in the application. Any construction stamped with this certification mark shall have been built strictly in accordance with the provisions of the ASME Boiler and Pressure Vessel Code.

COMPANY:

**FIC SPA
via Trivulzia,54
Mese 23020
Italy**

SCOPE:

Manufacture of Class 1 and Class 2 pressure vessels at the above location and field sites controlled by the above location

AUTHORIZED: **May 16, 2019**

EXPIRES: **May 16, 2022**

CERTIFICATE NUMBER: **56,922**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'David E. Tuttle'.

Board Chair, Conformity Assessment

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Joseph L. ...'.

Managing Director, Conformity Assessment



MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificato no./Certificate No.:
CERT-08154-2001-AQ-IND-SINCERT

Data prima emissione/Initial date:
23 marzo 2001

Validità:/Valid:
04 giugno 2018 - 04 giugno 2021

Si certifica che il sistema di gestione di/This is to certify that the management system of

FIC S.p.A. FRIGOTECNICA INDUSTRIALE CHIAVENNA

Via Trivulzia, 54 - 23020 Mese (SO) - Italy

È conforme ai requisiti della norma per il Sistema di Gestione Qualità/
has been found to conform to the Quality Management System standard:

ISO 9001:2015

Questa certificazione è valida
per il seguente campo applicativo:

**Progettazione, produzione ed assistenza di
scambiatori di calore, serbatoi di processo
ed impianti per refrigerazione industriale
(EA 18)**

This certificate is valid
for the following scope:

**Design, manufacture, and servicing for heat
exchanger, process tanks and plants for
industrial refrigerating
(EA 18)**

Luogo e Data/Place and date:
Vimercate (MB), 22 maggio 2018



SGQ N° 003 A
SGA N° 003 D
SGE N° 007 M
SCR N° 004 F

EMAS N° 009 P
PRD N° 003 B
PRS N° 094 C
SSI N° 002 G

Membro di MLA EA per gli schemi di accreditamento
SGQ, SGA, PRD, PRS, IS7, GHG, LAB e LAT, di MLA IAF
per gli schemi di accreditamento SGQ, SGA, SSI, FSM
e PRD e di MRA ILAC per gli schemi di accreditamento
LAB, MED, LAT e ISP

Per l'Organismo di Certificazione/
For the Certification Body
DNV GL – Business Assurance
**Via Energy Park, 14 - 20871 Vimercate
(MB) - Italy**

Zeno Beltrami
Management Representative

CERTIFICAT D'EXAMEN DE TYPE

N° LNE-11927 rév. 4 du 23 octobre 2015

Modifie le certificat 11927-3

- Délivré par** : Laboratoire national de métrologie et d'essais
- En application** : Décret n° 2001-387 du 3 mai 2001 modifié, arrêté du 31 décembre 2001 et arrêté du 20 septembre 2010 relatifs aux cuves de refroidisseurs de lait en vrac
- Délivré à** : FIC S.p.A. - Via Trivulzia, 54
ITALY - - 23020 MESE (SO)
- Fabricant** : FIC S.p.A. - Via Trivulzia 54 - ITA - 23020 - MESE (SO)
- Concernant** : Cuves de refroidisseur de lait en vrac cylindriques, horizontales, fermées, utilisées comme récipient mesure de type G9F
- Caractéristiques** : Les caractéristiques métrologiques des instruments concernées sont spécifiées en annexe.
- Valable jusqu'au** : 25 octobre 2022

Les principales caractéristiques et conditions d'approbation figurent dans l'annexe ci-jointe qui fait partie intégrante du certificat d'approbation et comprend 3 page(s). Tous les plans, schémas et notices sont déposés au Laboratoire national de métrologie et d'essais sous la référence de dossier DCF/22/P148802-D1-1

Etabli le 23 octobre 2015

Pour le Directeur Général



Thomas LOMMATZSCH
Responsable du Pôle Certification
Instrumentation

Laboratoire national de métrologie et d'essais

Établissement public à caractère industriel et commercial • Siège social : 1, rue Gaston Boissier - 75724 Paris Cedex 15 • Tél. : 01 40 43 37 00
Fax : 01 40 43 37 37 • E-mail : info@lne.fr • Internet : www.lne.fr • Siret : 313 320 244 00012 • NAF : 743 B • TVA : FR 92 313 320 244
Barclays Paris Centrale IBAN : FR76 3058 8600 0149 7267 4010 170 BIC : BARCFRPP

Annexe au certificat d'examen de type n° LNE-11927 rév. 4

Historique

Certificat n°	Révision	Modification réalisée
LNE-11927	0	- initial
LNE-11927	1	- modification éditoriale
LNE-11927	2	- modification du type de règle certifiée
LNE-11927	3	- prise en compte des exigences de l'arrêté du 20 septembre 2010 - renouvellement du certificat - ajout d'une nouvelle capacité à la liste des types certifiés (24000 L)
LNE-11927	4	- ajout d'une nouvelle capacité à la liste des types certifiés (11000 L)

Les dernières modifications sont identifiées par un trait vertical dans la marge du présent document.

Description

Les cuves de refroidisseurs de lait en vrac de type G9F sont des cuves fermées, cylindrique, horizontales. Ces instruments peuvent être commercialisés sous des appellations commerciales différentes.



Annexe au certificat d'examen de type n° LNE-11927 rév. 4

Caractéristiques

La liste complète des types certifiés et leurs caractéristiques respectives figurent dans le tableau ci-dessous :

Type	Capacité nominale en litre	Longueur nominale de la règle en mm	$\Delta H = H_2 - H_1$ en mm
G9F 2000	2000	1270	30
G9F 2500	2500	1270	40
G9F 3000	3000	1270	50
G9F 4000	4000	1580	40
G9F 5000	5000	1580	50
G9F 6000	6000	1580	60
G9F 8000	8000	1900	65
G9F 10000	10000	1900	75
G9F 11000	11000	1900	75
G9F 12000	12000	1900	85
G9F 24000	24000	2300	115

Dispositif de repérage des niveaux et de la position de référence :

Les mesures de longueurs associées aux cuves sont fabriquées par la société METRICA S.P.A. ; entreprise dont la conformité du système qualité à la directive 2004/22/CE module D1 concernant l'annexe MI-008 a été évalué et approuvées par le N.M.I. (certificat initial n° CE-092 du 20 février 2008).

Elles sont semi-rigides et plates. Leur longueur nominale est la distance entre la partie supérieure de la lumière pratiquée dans ces mesures et le zéro de la graduation.

Deux points d'accrochage matérialisant une référence invariable par rapport à la cuve, situés dans le plan de symétrie longitudinal vertical de celle-ci, sont utilisés pour déterminer la position de référence de la cuve. La mesure de longueur placée sur l'un ou l'autre de ces points d'accrochage doit indiquer, lorsque la cuve est dans sa position de référence, une différence de hauteur de liquide constante $\Delta H = H_2 - H_1$ quel que soit le niveau de remplissage.

Annexe au certificat d'examen de type **n° LNE-11927 rév. 4**

Conditions particulières d'installation et d'utilisation :

Avant toute utilisation, la cuve doit être placée, à l'aide du dispositif de repérage de la position de référence, dans la position qui était la sienne lors du jaugeage.

Les modes de fonctionnement et d'entretien sont spécifiés au verso du constat de vérification primitive joint à la cuve de refroidisseur de lait en vrac.

Marquages et inscriptions

La cuve doit être munie d'une plaque d'identification et d'une plaque de jaugeage.

La plaque d'identification comporte au moins les mentions suivantes :

- le nom du fabricant;
- le type de la cuve;
- le numéro de série de la cuve;
- le numéro et la date du certificat d'examen de type;
- la capacité nominale de la cuve sous l'intitulé volume nominal ;
- l'année de fabrication;
- un emplacement pour la marque de vérification primitive;
- un emplacement pour les marques de vérification primitive après réparation.

La plaque de jaugeage comporte au moins les mentions suivantes :

- le numéro de série de la cuve;
- le numéro du constat de vérification primitive.

Ces plaques sont scellées conformément aux dispositions de l'article 11 de l'arrêté 20 septembre 2010 relatif aux cuves de refroidisseurs de lait en vrac.

STATEMENT

Certificato no./Certificate No.:
147155-2013-AQ-ITA-ACCREDIA

Data prima emissione/Initial date:
08 dicembre 2013

Validità:/Valid:
07 dicembre 2018 - 06 dicembre 2023

Si certifica che/This is to certify that

FIC S.p.A. FRIGOTECNICA INDUSTRIALE CHIAVENNA

Via Trivulzia, 54 - 23020 Mese (SO) - Italy

È conforme ai requisiti della norma/
Has been found to conform to the standard:

Regolamento (CE) 303/2008

Valutato secondo le prescrizioni del Regolamento Tecnico RT-29/
Evaluated according to the requirements of Technical Regulations RT-29

Questa certificazione è valida
per il seguente campo applicativo:

Installazione, manutenzione o riparazione di apparecchiature fisse di refrigerazione, condizionamento d'aria e pompe di calore contenenti taluni gas fluorurati ad effetto serra, in base alle disposizioni del Regolamento (CE) n. 303/2008

This certificate is valid
for the following scope:

Installation, maintenance or repair of stationary refrigeration, air conditioning and heat pump equipment containing certain fluorinated greenhouse gases, in accordance with the provisions of Regulation (EC) n. 303/2008

Luogo e Data/Place and date:
Vimercate (MB), 12 dicembre 2018



SGQ N° 003 A
SGA N° 003 D
SGE N° 007 M
SCR N° 004 F

EMAS N° 009 P
PRD N° 003 B
PRS N° 094 C
SSI N° 002 G

Membro di MLA EA per gli schemi di accreditamento
SGQ, SGA, PRD, PRS, IS7, GHG, LAB e LAT, di MLA IAF
per gli schemi di accreditamento SGQ, SGA, SSI, FSM
e PRD e di MRA ILAC per gli schemi di accreditamento
LAB, MED, LAT e ISP

Per l'Organismo di Certificazione/
For the Certification Body
DNV GL – Business Assurance
Via Energy Park, 14 - 20871 Vimercate (MB) - Italy

Zeno Beltrami
Management Representative

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificato No./Certificate No.:
280268-2018-AQ-ITA-ACCREDIA

Data prima emissione/Initial date:
20 dicembre 2018

Validità/Valid:
20 dicembre 2018 - 20 dicembre 2021

Si certifica che il sistema di gestione di/This is to certify that the management system of

FIC S.p.A. FRIGOTECNICA INDUSTRIALE CHIAVENNA

Via Trivulzia, 54 - 23020 Mese (SO) - Italy

È conforme ai requisiti della norma per il Sistema di Gestione/
Has been found to conform to the Management System standard:

ISO 3834-2:2005

Questa certificazione è valida
per il seguente campo applicativo:

**Saldatura ad arco elettrico
e Laser mediante procedimenti GTAW
(141), GMAW (135-136), Laser (52),
Resistenza (21-22) SMAW (111) di
scambiatori di calore, serbatoi
di processo ed impianti per refrigerazione**

(Settore EA: 17)

This certificate is valid
for the following scope:

**Electric arc welding and Laser
by means of processes GTAW (141),
GMAW (135-136), Laser (52), Resistance
welding (21-22), SMAW (111) of heat
exchanger, process tanks and plants for
industrial refrigerating**

(EA Sector: 17)

Luogo e Data/Place and date:
Vimercate (MB), 20 dicembre 2018



SGQ N° 003 A
SGA N° 003 D
SGE N° 007 M
SCR N° 004 F

EMAS N° 009 P
PRD N° 003 B
PRS N° 094 C
SSI N° 002 G

Membro di MLA EA per gli schemi di accreditamento
SGQ, SGA, PRD, PRS, ISP, GHG, LAB e LAT, di MLA IAF
per gli schemi di accreditamento SGQ, SGA, SSI, FSM
e PRD e di MRA ILAC per gli schemi di accreditamento
LAB, MED, LAT e ISP

Per l'Organismo di Certificazione/
For the Certification Body

Zeno Beltrami
Management Representative

Certificato No./Certificate No.: 280268-2018-AQ-ITA-ACCREDIA
 Luogo e Data/Place and date: Vimercate (MB), 20 dicembre 2018

Appendix to Certificate

1. Descrizione tipo di prodotto / Description type of product

Scambiatori di calore, serbatoi di processo ed impianti per refrigerazione/
Heat exchanger, process tanks and plants for industrial refrigerating

2. Norme utilizzate alternative a ISO 3834-5 / Standards used alternatives to ISO 3834-5

Dir. PED 2014/68/EU, norme ASME Sect. VIII, norme ASME Sect. IX

3. Norme di prodotto utilizzate / Product standards used

ASME Sect. II/ASTM (varie)/AD-2000-W0/AWS/API

4. Processi di saldatura e gruppi materiali base (in accordo a ISO/TR 15608) / Welding process and Parent materials groups (according ISO/TR 15608)

Processo di saldatura/ Welding process (ISO 4063)	Gruppi materiale base/ Parent materials groups (ISO/TR 15608)
21-22-52-111-135-136-141	Gruppo 1 → 1.1- Gruppo 8 → 8.1 - 8.2 - Gruppo 10 → 10.1-10.2;

5. Responsabile del Coordinamento di saldatura (in accordo a ISO 14731) / Responsible Welding Coordinator (according ISO 14731)

Nome e Cognome / Name	Qualifica / Qualification	Livello di responsabilità/ Responsibility level
Andrea Morabito	I.W.E. CERT	1

EAL



DNV BUSINESS ASSURANCE

CERTIFICATO GARANZIA QUALITÀ TOTALE - CE *FULL QUALITY ASSURANCE CERTIFICATE - EC*

Certificato No. / Certificate No. **120779-2012-CE-ITA-ACCREDIA**

Questo certificato è di 3 pagine / This certificate consists of 3 pages

Si attesta che il sistema gestione qualità di / This is to certify that the quality management system of

FIC S.p.A.

Via Trivulzia, 54 - 23020 Mese (SO) - Italy

per le fasi di progettazione, fabbricazione, ispezione finale e collaudo di
for design, production, final product inspection and testing of

Scambiatori di calore, serbatoi di processo e attrezzature per refrigerazione industriale *Heat exchangers, process tanks and equipment for industrial refrigeration*

è stato valutato in accordo alle procedure di valutazione della conformità descritte all'Allegato III
Modulo H1 della Direttiva 97/23/CE in materia di attrezzature a pressione, come modificata,
e trovato conforme

*has been assessed with respect to the conformity assessment procedure described in Annex III
Module H1 of Directive 97/23/EC on pressure equipment, as amended,
and found to comply*

Ulteriori dettagli sono forniti nelle pagine successive / Further details are given in the following pages

Questo certificato è valido fino a
This certificate is valid until

2015-08-08



SGQ N°003 A PRD N°003 B
SGA N°003 D SSI N°002 G
SCR N°004 F FSM N°001 I

Membro di MLA EA per gli schemi di accreditamento SGQ,
SGA, PRD, PRS, ISP e LAB, di MLA IAF per gli schemi di
accreditamento SGQ, SGA, SSI, FSM e PRD
e di MRA ILAC per gli schemi di accreditamento LAB

Giovanni Cortesi
Technical Reviewer

Luogo e data/Place and date

Agrate Brianza, 2012-08-08

per l'Organismo Notificato 0496
for the Notified Body 0496

Det Norske Veritas Italia S.r.l.

Renato Grottola
Management Representative

La validità del presente Certificato è subordinata al rispetto delle condizioni contenute nel Contratto di Certificazione.
Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.



DNV BUSINESS ASSURANCE

CERTIFICATO GARANZIA QUALITÀ TOTALE - CE *FULL QUALITY ASSURANCE CERTIFICATE - EC*

Certificato No. / *Certificate No.* **120778-2012-CE-ITA-ACCREDIA**

Questo certificato è di 5 pagine / *This certificate consists of 5 pages*

Si attesta che il sistema gestione qualità di / *This is to certify that the quality management system of*

FIC S.p.A.

Via Trivulzia, 54 - 23020 Mese (SO) - Italy

per le fasi di progettazione, fabbricazione, ispezione finale e collaudo di
for design, production, final product inspection and testing of

Scambiatori di calore, serbatoi di processo e attrezzature per refrigerazione industriale ***Heat exchangers, process tanks and equipment for industrial refrigeration***

è stato valutato in accordo alle procedure di valutazione della conformità descritte all'Allegato III
Modulo H della Direttiva 97/23/CE in materia di attrezzature a pressione, come modificata, e trovato conforme
*has been assessed with respect to the conformity assessment procedure described in Annex III
Module H of Directive 97/23/EC on pressure equipment, as amended, and found to comply*

Ulteriori dettagli sono forniti nelle pagine successive / *Further details are given in the following pages*

Questo certificato è valido fino a
This certificate is valid until

2015-08-08



SGQ N°003 A PRD N°003 B
SGA N°003 D SSI N°002 G
SCR N°004 F FSM N°001 I

Membro di MLA EA per gli schemi di accreditamento SGQ,
SGA, PRD, PRS, ISP e LAB, di MLA IAF per gli schemi di
accreditamento SGQ, SGA, SSI, FSM e PRD
e di MRA ILAC per gli schemi di accreditamento LAB

Giovanni Cortesi
Technical Reviewer

Luogo e data/*Place and date*

Agrate Brianza, 2012-08-08

per l'Organismo Notificato 0496
for the Notified Body 0496

Det Norske Veritas Italia S.r.l.

Renato Grottola
Management Representative

La validità del presente Certificato è subordinata al rispetto delle condizioni contenute nel Contratto di Certificazione.
Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.